Literatura amordazada

Con la reciente aparición del tercer volumen, titulado 'Crimen sin castigo', Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores ha completado la publicación de la trilogía de carácter testimonial del escritor y periodista ruso Vitali Shentalinski sobre la represión que numerosos escritores rusos sufrieron durante el régimen soviético

Aprovechando la apertura que supuso la perestroika en la Unión Soviética, Vitali Shentalinski (1939) logró tener acceso (formando parte de una comisión de carácter público) a los archivos literarios del KGB y rescatar manuscritos y documentos relacionados con los escritores rusos representaliados durante el periodo estalinista (alrededor de dos mil, gran parte muertos en cárceles y campos de concentración). El objetivo de Shentalinski era contribuir a la rehabilitación total de unos autores a los que, en algunos casos, les falsificaron su biografía y les destruyeron sus manuscritos inéditos. La investigación de Shentalinski dio como resultado tres volúmenes sobre el tema (titulados *Esclavos de la libertad*, *Denuncia contra Sócrates* y *Crimen sin castigo*), en los que se reconstruyen los procesos que arruinaron la carrera literaria y la vida de dichos escritores. Además, la investigación de Shentalinski dio otro fruto: el rescate y la difusión de diversas obras inéditas de esos escritores (muchos otros manuscritos se han perdido para siempre).

En el primer volumen de la trilogía, *Esclavos de la Libertad*, Shentalinski cuenta cómo se inició (en 1988) su camino de investigación y cómo fue desarrollándose. Seguidamente, en base a esa investigación, relata la historia (la tragedia) de la represión que sufrieron (en diferentes formas) varios escritores notables, entre ellos Isaak Bábel (fue fusilado), Mijaíl Bulgákov (fue objeto de acoso social), Borís Pilniak (fue fusilado), Ósip Mandelshtam (fue recluido en un campo de concentración, donde no tardó en morir) y Andréi Platónov (no fue detenido pero sufrió una represión sutil).

Borís Pilniak en la Lubianka, 1937

Mijaíl Bulgákov, 1926

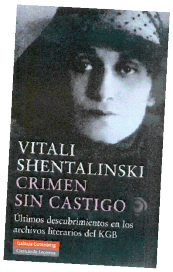
'Esclavos de la libertad', 'Denuncia contra Sócrates' y 'Crimen sin castigo' forman un conjunto estremecedor

El segundo volumen de la trilogía, *Denuncia contra Sócrates*, aporta nuevos datos sobre la represión que sufrieron Isaak Bábel, Mijaíl Bulgákov y Andréi Platónov. También contiene el relato de la represión de otros escritores intelectuales rusos: entre los primeros, Aleksandr Blok (tras ser excarcelado, pereció a causa de la miseria), Nikolái Gumiliov (fue fusilado), Daniil Zhukovski (fue sentenciado a muerte), Nikolái Erdman (fue encarcelado) y Borís Pasternak (no fue arrestado pero sufrió un continuo acoso público); entre los intelectuales, la mayoría condenados al exilio, los filósofos Nikolái Berdiáiev y Lev Karsavin.

Denuncia contra Sócrates cuenta además cómo la poetisa Marina Tsvietáieva se suicidó al no poder soportar la detención de su marido y de su hija, y cómo dos grandes clásicos como Lev Tolstói y Vladímir Korolenko fueron declarados, estando ya muertos, criminales, el primero por su doctrina y el segundo por sus pensamientos "sediciosos".

Especialmente paradójico e indicativo del nivel de represión del régimen soviético contra los escritores es el caso de Mijaíl Shólojov: autor controvertido por las sospechas de plagio al redactar su monumental *El Don apacible* y por sus discursos a favor de la represión de los disidentes, era protegido de Stalin pero, sin embargo, no quedó fuera de la órbita de la Lubianka (cuartel general de la policía secreta soviética y prisión): en los archivos del KGB, Shentalinski encontró referencias sobre él.

Por su parte, *Crimen sin castigo* cuenta la represión que sufrieron otros escritores rusos: entre ellos, el joven poeta Leonid Kanneguíser, que fue fusilado, y la poetisa Anna Ajmátova, que fue represaliada a través de los diversos arrestos que sufrieron su hijo, su último marido y sus amigos.



Esclavos de la libertad, *Denuncia contra Sócrates* y *Crimen sin castigo* forman un conjunto estremecedor sobre la represión arbitraria que sufrieron numerosos escritores rusos de talento durante un periodo de la historia de Rusia no muy lejano. Lo que les ocurrió a esos escritores lo explica Shentalinski con las siguientes palabras: "Unos bandidos vestidos como guardianes del orden irrumpieron en... (sus) casas y en... (sus) vidas..., poniéndolas patas arriba y llevándose cuanto quisieron. Saquearon los bienes más inestimables: los frutos de la creación literaria. Les intimidaron. Les rompieron la conciencia. Les hicieron imposible hasta el acto de respirar".

Roberto Ruiz de Huydobro

La tragedia de la cultura

El lector tiene una excelente oportunidad de acceder a una muestra de la obra de algunos de los escritores rusos más destacados represaliados en la época soviética a través de una de las colecciones del catálogo de Galaxia Gutenberg / Círculo de Lectores: *La tragedia de la cultura*, que agrupa seis volúmenes con obras y material complementario (algunos de los textos, publicados por primera vez) de Isaak Bábel, Mijaíl Bulgákov, Marina Tsvietáieva, Andréi Platónov, Boris Pasternak y Anna Ajmátova. El volumen de Isaak Bábel recoge uno de sus grandes libros de cuentos, *Caballería roja*, y, con el título de *Diario de 1920*, fragmentos de su diario. El libro dedicado a Mijaíl Bulgákov contiene una novela breve, *Corazón de perro*, y una obra teatral, *La Isla Púrpura*. El volumen de Marina Tsvietáieva reúne, con el título de *Un espíritu prisionero*, diversos escritos en prosa y verso. El libro dedicado a Andréi Platónov agrupa varias narraciones breves, con el título conjunto de *La patria de la electricidad y otros relatos*. El volumen de Borís Pasternak contiene dos narraciones extensas, *La infancia de Liuvers* y *El salvoconducto*, y las *Poesías de Yuri Zhivago*. Por su parte, el libro dedicado a Anna Ajmátova, titulado *Réquiem y otros escritos*, reúne diversos escritos en verso y prosa.

Dos grandes premios Nobel

Imago
Carl Spitteler
Nórdica Libros, 2008, 235 págs.

El Premio Nobel suizo Carl Spitteler (1845-1924), considerado el Homero alemán y autor de poemas alegóricos inspirados en la mitología griega como Prometeo y Epimeteo, aborda en *Imago* obra de 1906 y publicada ahora por Nórdica Libros, el tema de la mujer como creadora y destructora que luego interpretarían los psicoanalistas como Jung.

La trama se basa en la decepción del joven poeta Viktor y su amor por Theuda, en torno a la cual giran personajes como una falsa amada, Pseuda, una enigmática Rigurosa Señora y la sorprendente Imago, símbolo de las pasiones del propio autor. Seres que, entre realidad y fantasía, encarnan distintas concepciones del amor: el ideal amoroso en Theuda –esa joven que el protagonista desea encontrar después de mucho tiempo– y Pseuda, la decepción que halla y que provocan en él una lucha interior. En este regreso de Viktor a su tierra asoma también la crítica social hacia su país, que entonca con la corriente estética suiza de la que él es referente.

La maleta de mi padre
Orhan Pamuk
Mondadori, 2007, 100 págs.

Otro premio Nobel más reciente, el turco Orhan Pamuk (Estambul, 1924), reúne en este pequeño libro tres conferencias pronunciadas con ocasión de la recepción de sendos galardones. La primera, que da título al libro, es su emotivo discurso de Estocolmo al recibir el Nobel, y que dedicó a su padre. En ella el autor evoca sus propios recuerdos para explicar el papel que su propio padre tuvo en su vocación literaria. En otros momentos realza la importancia que Estambul, su ciudad y crisol de culturas, ha ejercido en su cosmovisión, y que va plasmando en afirmaciones como la de que "la literatura es la capacidad de hablar de nuestra propia historia como si fuera la de otros y la de otros como si fuera la nuestra" o declaraciones como: "escribo no para contar una historia, sino para crear una historia", que imprimen a su discurso un tono lírico, entrañable y magistral, en el sentido literal del término. Un precioso manifiesto estético y humano de otros escritor de altura.

S. Calleja